P&G MANAGERS ON THE RISE

Ferdinando Frega — Nando the Scribe



Gillettenarrative.com

VAFAMBISI VA P&G LAVA TLAKUKAKA

THE P&G SAGA · 08

Endzhaku ka tin'hweti ta ntsevu ntsena, eku sunguleni hi ku kongoma ka 1998, handle ka mburisano wa xiviri, Malume Warren u pfumerile ku nyika mpfumelelo wa leswaku Duracell yi xaviwa hi The Gillette Company.

A ku nga ri na mali leyi humaka emadirowa, a ku nga ri na ku rhumela mali hi bangi — a ku ri swiphepha ntsena leswi nga ni nsayino ni mavito lama a ma ta tsariwa. A ku ri swiave.

Naswona laha ndzi yima nkarhinyana, hikuva ndzi tiva kahle leswi hundzaka emianakanyweni ya muhlayi:

«Kambe loko Frega a a ri muxavisi wo olova ntsena, u swi tive njhani — kumbe u swi twisise njhani — matirhelo ya ku xava khampani? Xana u titshege ntsena hi mintsheketo ya vugevenga ni miehleketo ya mutsari? Kumbe, hi ku olova: kasi jaha leri i mani xana?»

Ndzi ta hlamula hi marito ma nga ri mangani: ku sukela siku leri ndzi ngheneke emisaveni ya Gillette hi 1985 — ni le mahlweni ka sweswo, loko ndzi twa swilo etafuleni ra swakudya ra nimadyambu eka tatana wa mina — ndzi twisise hi ku hatlisa leswi a ndzi ta fanela ku swi nyikela.

Ku tlanga kutsongo, xiphemu xa ntsako wa ku tirhisa mali, ku tshika baseball na basketball — kambe ku nga ri rugby, leyi ndzi yi tlangeke malembe ya khume.

Ku landzelela ku famba ka swiave ni vavekisi lava nga endzhaku ka swona — swiboho swa vona leswi a swi languteka swi ri swa ntumbuluko, leswi a swi nga voniwi loko u nga tivi laha u faneleke ku languta kona — leswi a ndzi swi lava a ku ri ku hlaya Corriere della Sera ni ku teka mahungu eka Il Sole 24 Ore, swin'we na Milano Finanza.

Vanghana va mina ntsena. Ntsena lava ndzi tshameke ndzi va tshemba.

A ndzi kongomisiwa hi ntumbuluko ku fana ni hi mahungu — ku katsa ni loko ndzi tekile xiboho xo suka eGillette hi 2003. Naswona hi siku rero, mulawuri lonkulu, Dokodela Salvioni, na yena u sukile.

Hinkwerhu hi twisisile leswaku ku huma ka Malume Warren eka vuvekisi a ku ri xikombiso lexi nga erivaleni: khampani a yi lunghiselelariwa ku xavisiwa.

Vini lavantshwa a va ta tisa filosofi ni ndhavuko lowu hambaneke hi ku helela ni wa hina. Un'wana ni un'wana a a swi tiva leswaku P&G a yi rhandza Gillette naswona a yi se yi ringetile khale — minringeto leyi alariweke, kambe leyi a yi nga si tshama yi tekiwa tanihi ya ku tekiwa hi ntamu.

Hina eka vuxavisi a hi swi tiva leswaku ku nga ri khale hi ta hlangana ni vanhu lava nga anakanyiki ku fana na hina.

Va xavisa swibasisi swa mpahla ni bleach, va huma eka swivumelwano swa ku hangalasa nhundzu ni vaxavisi va nhundzu hi vunyingi ku fana na Exportex. A va nga ri vaxavisi va le switarateni.

Hina, hi hala tlhelo, a hi xavisa nhundzu ya vunyanyuri ya vavanuna.

Leswi a ku ri ku hambana ntsena — a ku tshama ku ri mhaka ya xitayele.

Ku xava loku ku humelele.

Makete wa swiave a wu tsakela swinene Duracell, leyi a yi huma emisaveni ya ku tirha nsimbi — a va tele hi girisi naswona a va nga si tshama va kombisa ku lahlekeriwa ka vona hakunene. A va pfumala ku va erivaleni.

Kambe a va ri ni vuswikoti byo burisana hi ku kongoma laha va nga ta veka vulawuri bya vona kona: va tekile milayini ya vumbirhi ya vulawuri — leyi yaka kongomisa emakete.

Hi nkarhi wolowo, vafambisi lava a va tlakuka va kume nkarhi lowu hetisekeke wo susa varhangeri hinkwavo va khale va mikwana ni swa ku byeba — naswona va swi endlile hi tidola. Tidola to tala.

Hi xitshuketa, vafambisi hinkwavo lava a va nga ri na nkoka eka mali leyi nghenaka ni mimbuyelo va nghene ehuvweni hi mfanelo.

Kambe lowu i nawu wa khale wa tikhampani ta matiko-tiko: n'wamakhumbi minkarhi hinkwayo u na munhu ehansi ka yena loyi a nga pfuniki nchumu.

Lava a va huma eka marhavi ku fana na Braun na Oral-B va tlakusiwile naswona va susumeterile emahlweni vanhu va milayini ya vona — van'wana va va susumeterile ku fika ekamareni ro etlela.

Vanhu lava nga riki na ndhavuko wa khampani, lava nga twisisiki xivumbeko xa khampani.

Vanhu lava Manana P&G endzhakunyana a nga va ni xiphiqo xo va hlongola — kambe va lahlekerisile vini va swiave mali yo tala,

naswona a ku na loyi a swi xiyeke.

Gillette u tshike ku va kona hi 1999.

Ku sukela hi nkarhi wolowo, swiyimo swo hambana ni vanhu vo hambana va hlanganile hi matimba — laha rito a ri nga ha ri na ntiko lowu a ri ri na wona khale.

PS. Procter & Gamble u xave tipatente, swikumiwa ni rifuwo leri khumbekaka. Hinkwaswo leswin'wana a ku ri ku nyamisiwa — ka ndhavuko, ka vulawuri ni ka matirhelo.

Nando